



Procédure d'export « ARENA/SIECLE » (vs SCONET) vers



1 - Introduction

Les bases de données de l'Education Nationale Française sont désormais gérées par un système Web appelé '**ARENA**' (**Accès aux Ressources Education Nationale et Académiques**). Ce portail Web permet d'exporter les informations concernant les élèves au format **CSV**, et celles concernant les professeurs et matières au format **XML**. Ce document décrit la procédure qui vous permettra d'obtenir les informations nécessaires à propos des élèves et professeurs pour ensuite les importer dans KoXo Administrator.

ATTENTION : Les exports fournis par ARENA sont souvent dans des formats qui ne respectent pas bien les standards, il faudra donc SYSTEMATIQUEMENT vérifier les fichiers avant de réaliser l'import dans KoXo Administrator

2 – Export des bases

Cette opération doit être faite par une personne habilitée à le faire car elle nécessite un identifiant et mot de passe.

2.1 La base « Professeurs »

La base des professeurs, personnels de direction et de vie scolaire est disponible à travers l'application **STS** dans les exports d'emploi du temps, le fichier généré sera un fichier **XML** nommé :

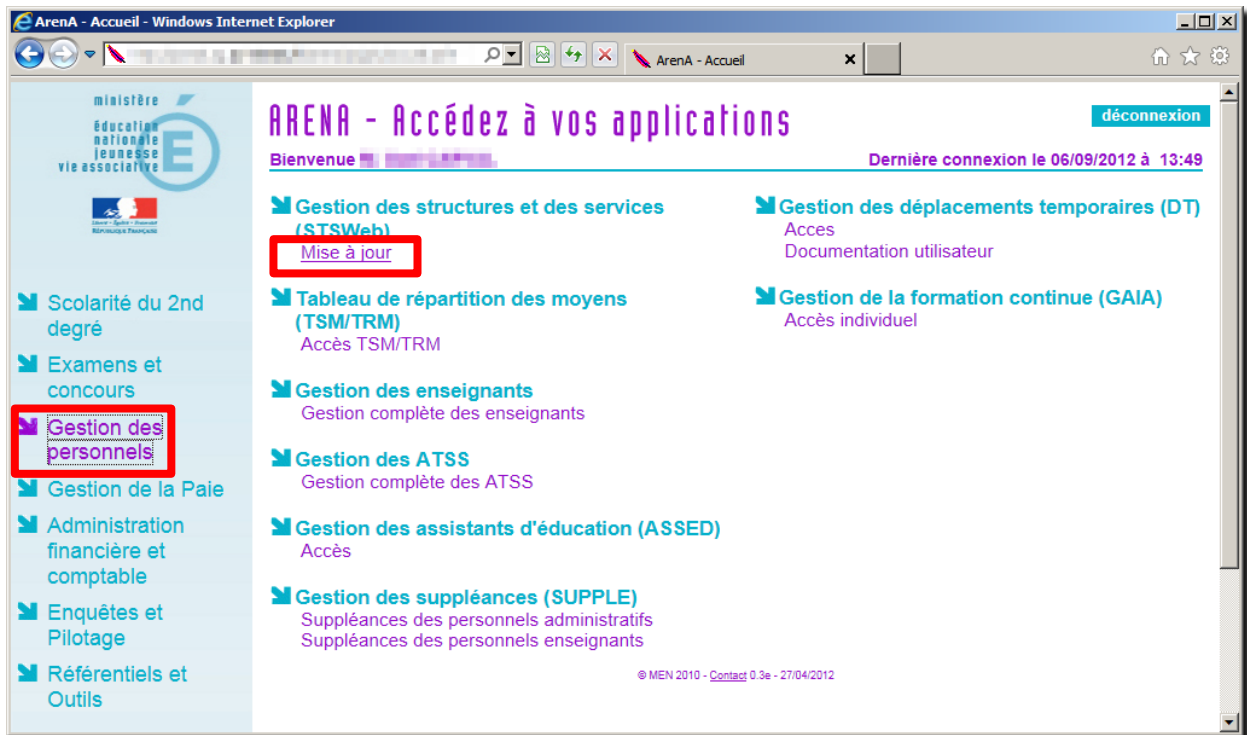
« sts_emp_NuméroNationalEtablissement_Année.XML »

Ce fichier contient entre autre les noms, prénoms, dates de naissance, disciplines et classes des enseignants, les données ne sont directement pas très exploitables car :

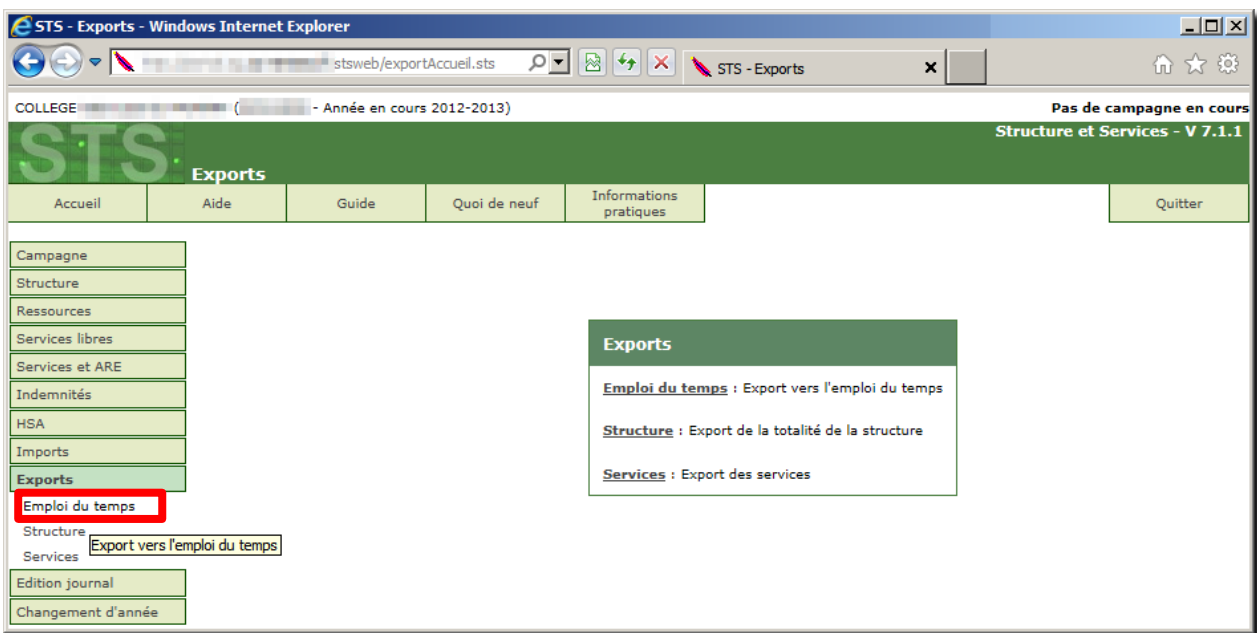
- Le nommage des individus est médiocre : noms et prénoms en majuscules
- La civilité/titre est codée sous forme de chiffres et n'est pas exploitable directement.
- Les dates de naissance sont dans le format « **AAAA-MM-JJ** » au lieu de « **JJ/MM/AAAA** »
- Les disciplines sont codées et les libellés courts sont quasi inutilisables. Exemple un professeur de technologie aura le code C1400 et le libellé en majuscule et tronqué « **TECHNOLOGI** », alors qu'il serait judicieux de l'écrire sous la forme « **Technologie** » ou « **Techno** »

Procédure d'export ARENA/SIECLE vers KoXo Administrator

http://www.koxo.net



Accès à l'application de gestion des personnels via ARENA



Export du fichier XML contenant les professeurs et quelques personnels administratifs

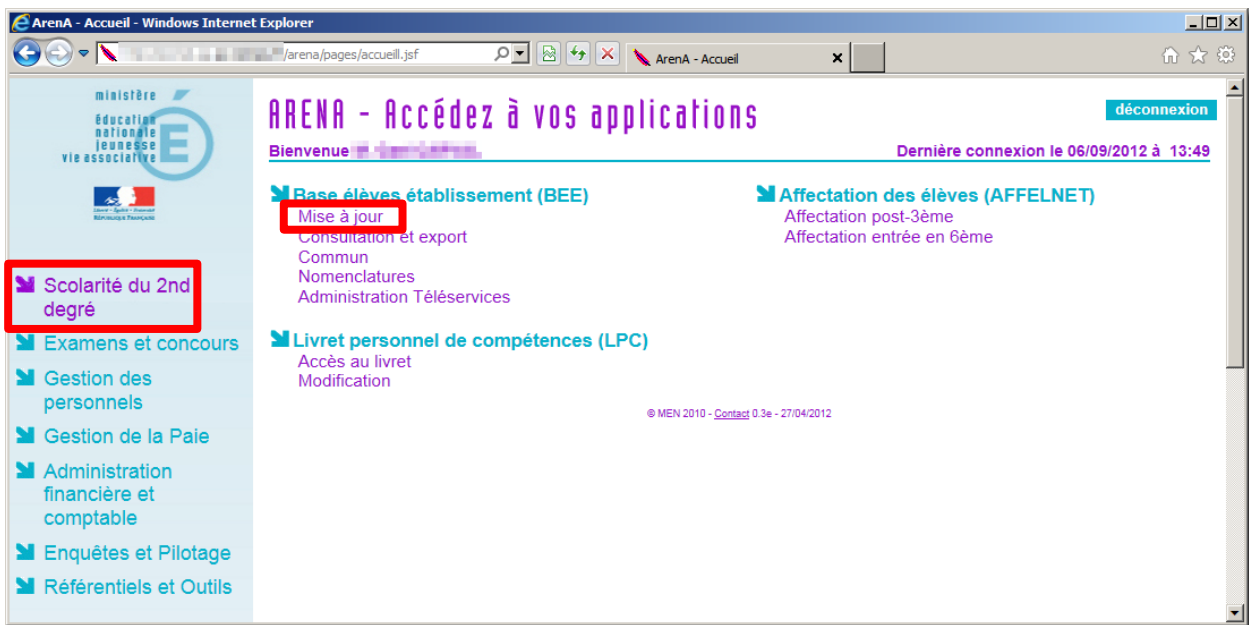
N.B. : Les personnels administratifs figurants dans ce fichier sont principalement les personnels de vis scolaire et personnels de directions

Procédure d'export ARENA/SIECLE vers KoXo Administrator

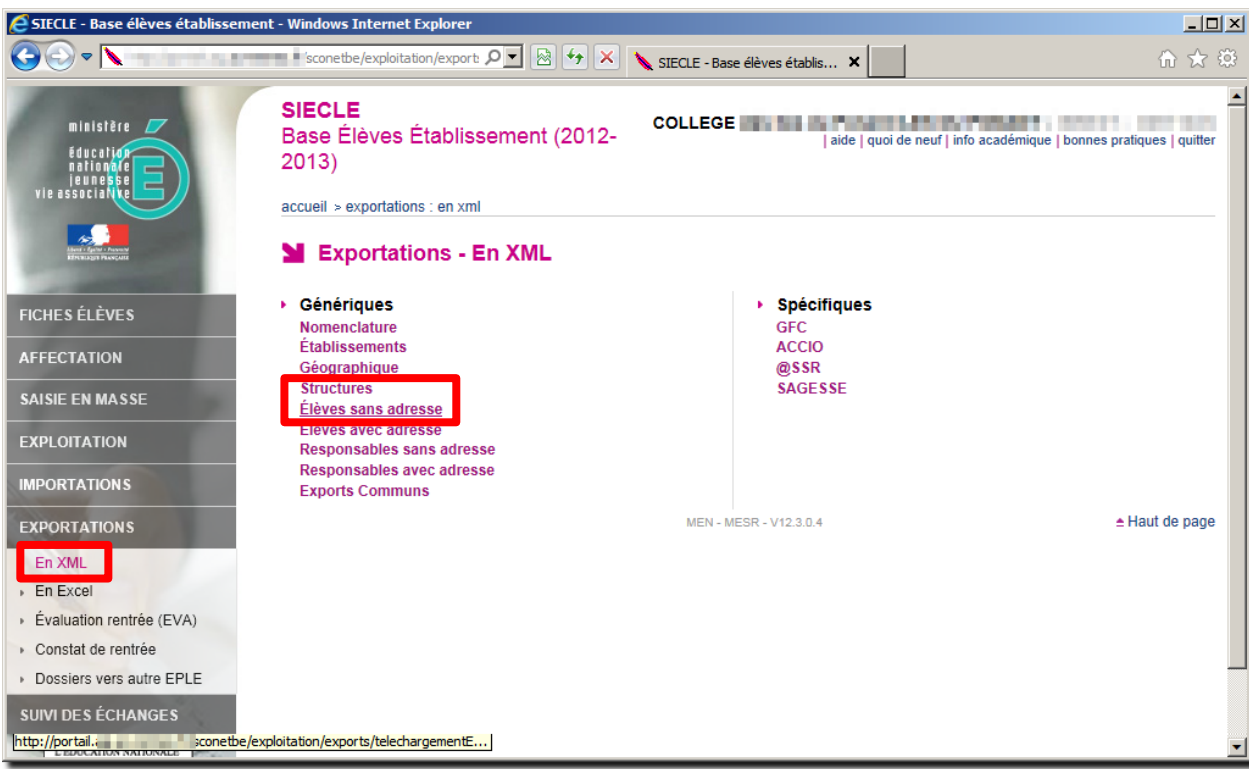
<http://www.koxo.net>

2.1 La base « Elèves »

L'opération est similaire à celle des professeurs, toute fois la base est plus exploitable car les noms et prénoms et date de naissance sont à priori corrects, seule la civilité est aussi codée, le reste des informations est donc directement exploitable. Vous obtiendrez un fichier ZIP nommé « ElevesSansAdresse.ZIP » et éventuellement la base des structures (groupes interclasses) « Structures.ZIP ». L'application s'appelle désormais SIECLE.



Accès à l'application de gestion des élèves via ARENA



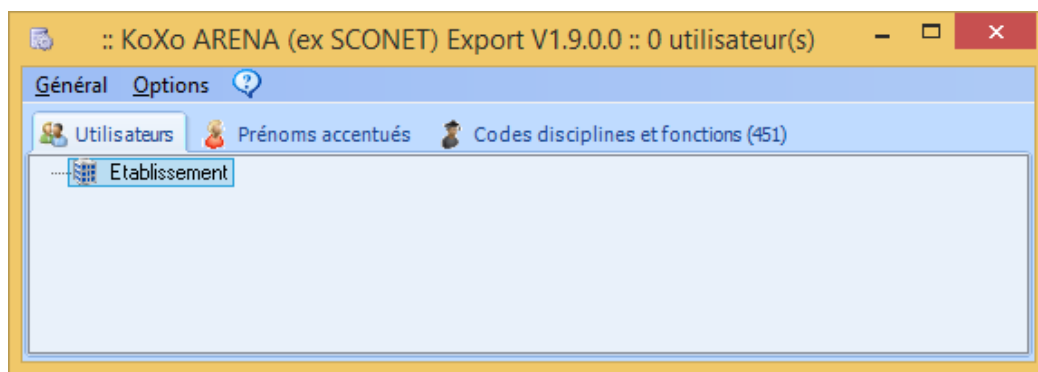
Export de la base « Elèves » et des « Structures » (optionnel)

Procédure d'export ARENA/SIECLE vers KoXo Administrator

<http://www.koxo.net>

3 – Conversion des bases en texte « CSV »

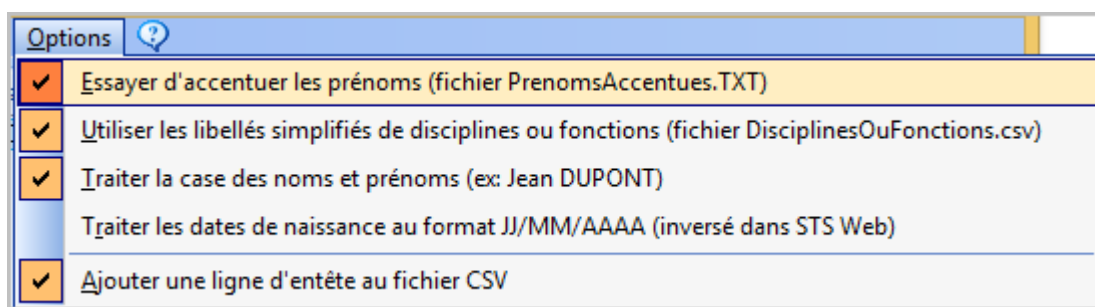
L'outil **KoXo ARENA Export** va vous permettre de convertir les données nécessaires de ces deux bases hyper propriétaires dans un format texte lisible de tous.



Interface de KoXo ARENA Export

3.1 Vérification des options

Lors du chargement des données, des traitements peuvent être faits :



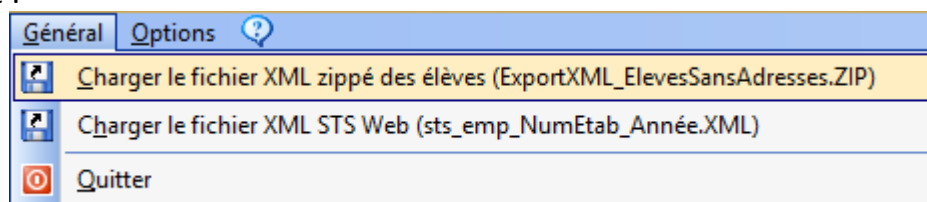
Options de traitement des données

ATTENTION : Pour le traitement des dates de naissance il faut faire attention à respecter le même format aux cours des années, sinon lors d'une synchronisation KoXo Administrator les utilisateurs seraient vus comme des nouveaux arrivants et les anciens seraient effacés.

Par défaut **KoXo ARENA Export** contient une base de prénoms accentués, et une base de codes de disciplines des enseignants, ces deux bases peuvent être complétées bien évidemment (les fichiers sont fournis).

3.1 Traitement de la base « Elèves »

Charger la base :

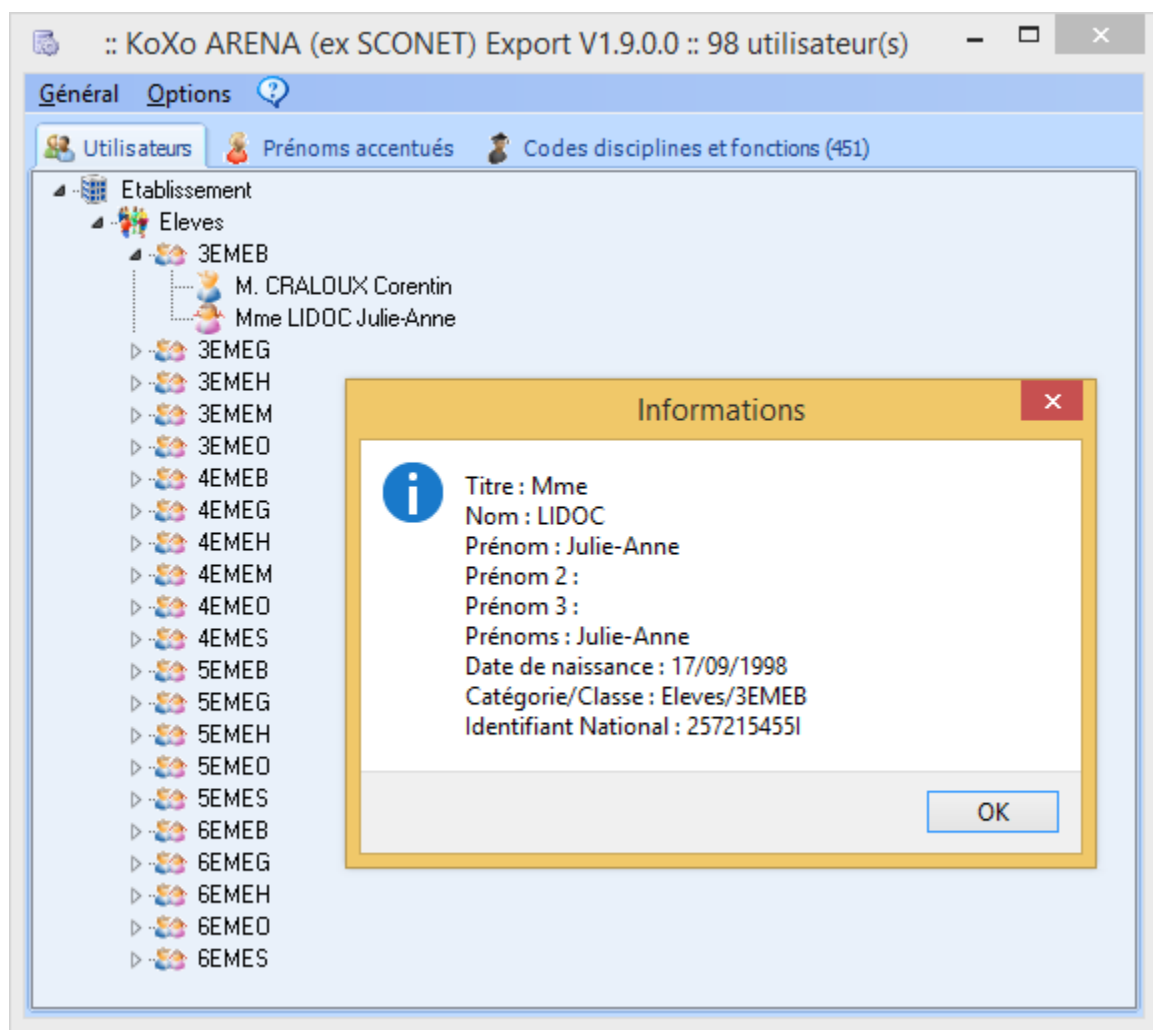


Les bases « **ElevesSansAdresses** » ou « **ElevesAvecAdresses** » sont reconnues, le fichier « **Structures.ZIP** » est aussi pris en compte s'il est trouvé dans le même dossier.

Procédure d'export ARENA/SIECLE vers KoXo Administrator

<http://www.koxo.net>

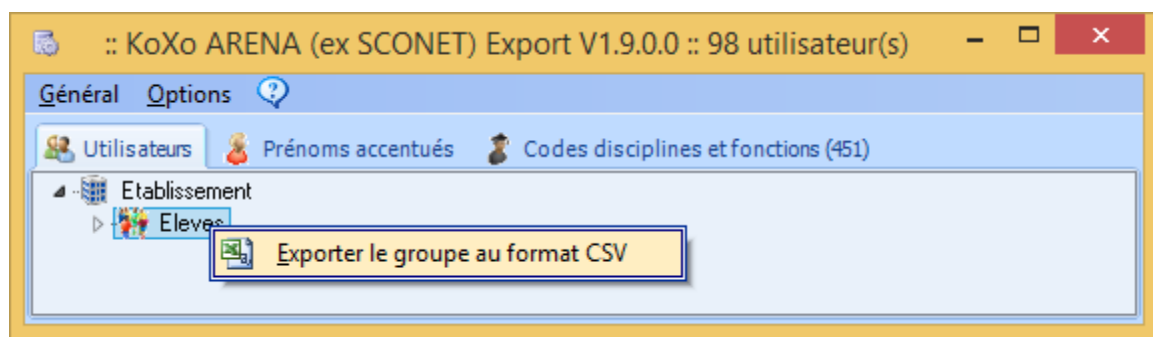
On obtient :



Base « Elèves »

Les élèves sont affichés de manière structurée, un double-clic permet de voir les informations importées.

Export en CSV : Clic droit sur le nœud « Eleves »

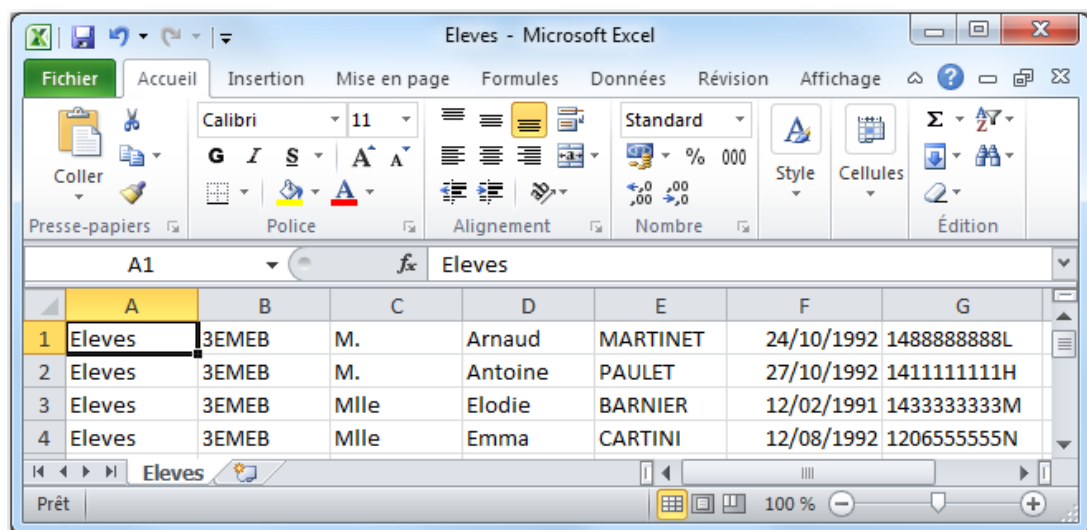


Export CSV de la base « Elèves »

Procédure d'export ARENA/SIECLE vers KoXo Administrator

<http://www.koxo.net>

Vérification de l'export : Il est absolument nécessaire de vérifier les données exportées.



The screenshot shows a Microsoft Excel window titled 'Eleves - Microsoft Excel'. The ribbon includes 'Fichier', 'Accueil', 'Insertion', 'Mise en page', 'Formules', 'Données', 'Révision', and 'Affichage'. The 'Formules' ribbon is active, showing options like 'Coller', 'Police', 'Alignement', 'Nombre', 'Style', 'Cellules', and 'Édition'. The active cell is A1, containing the text 'Eleves'. The table below contains student data:

	A	B	C	D	E	F	G
1	Eleves	3EMEB	M.	Arnaud	MARTINET	24/10/1992	1488888888L
2	Eleves	3EMEB	M.	Antoine	PAULET	27/10/1992	1411111111H
3	Eleves	3EMEB	Mlle	Elodie	BARNIER	12/02/1991	1433333333M
4	Eleves	3EMEB	Mlle	Emma	CARTINI	12/08/1992	1206555555N

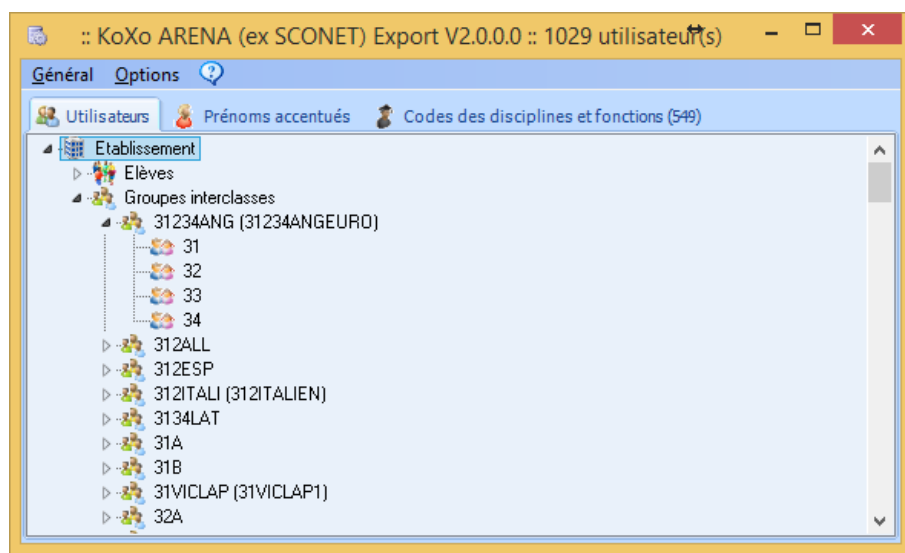
Base « Elèves » au format CSV

Au niveau du fichier on a :

GroupePrimaire;GroupeSecondaire;Civilité/Titre;Prénom;Nom;Date de naissance;Numéro National;Prénom 2;Prénom 3;Prénoms;Tél. portable;Tél personnel

3.2 Traitement de la base « Structures » (Groupes interclasses)

Il est possible de récupérer aussi les groupes créés dans SIECLE. La base est chargée en même temps que la précédente si elle est trouvée dans le même dossier.



Groupes interclasses

L'export se fait via un clic droit sur le nœud « **Groupes interclasses** », le fichier CSV contient les champs :

CodeStructure;LibelléLong;Membres

N.B. : Les groupes exportés sont en général peu exploitables car ils contiennent des noms « techniques » peu compréhensibles des élèves et professeurs. Ces groupes servent surtout pour la

Procédure d'export ARENA/SIECLE vers KoXo Administrator

<http://www.koxo.net>

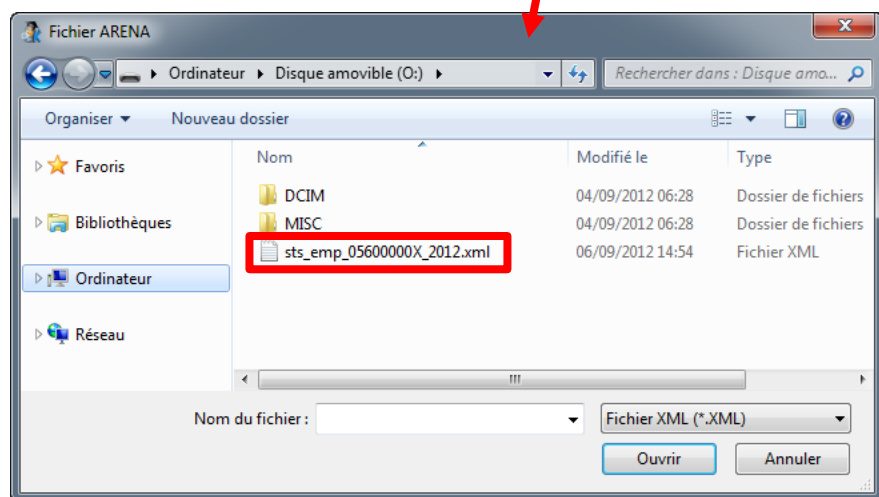
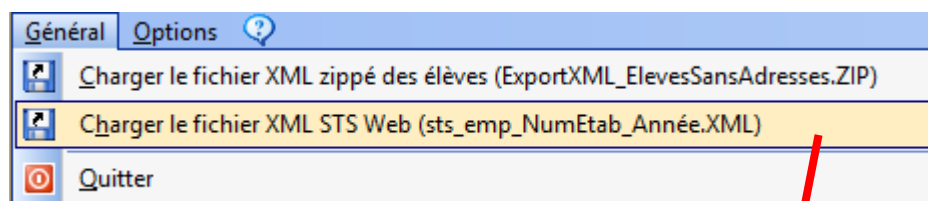
gestion interne des structures et sont plutôt dédiés aux personnels de direction. Dans une bonne partie des cas observés, nous avons remarqué des bases avec presque autant de groupes que d'élèves !

Procédure d'export ARENA/SIECLE vers KoXo Administrator

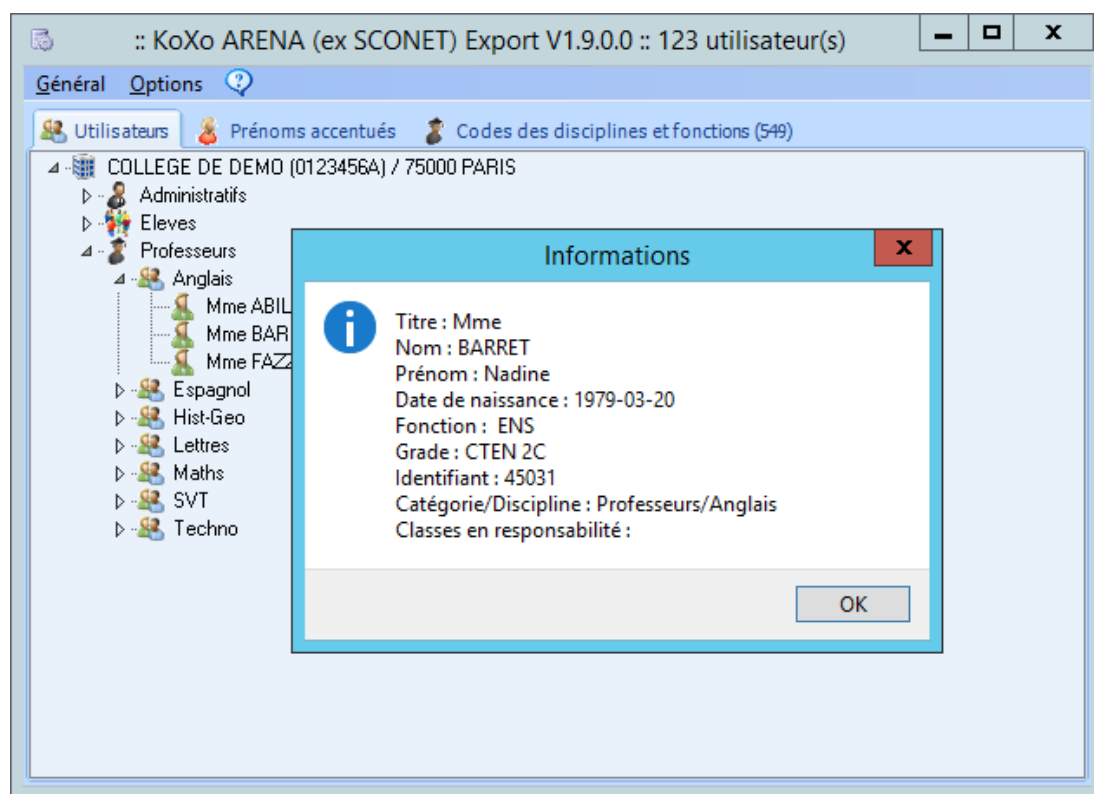
<http://www.koxo.net>

3.3 Traitement de la base « Professeurs et Personnels de direction »

Charger la base :



On obtient :



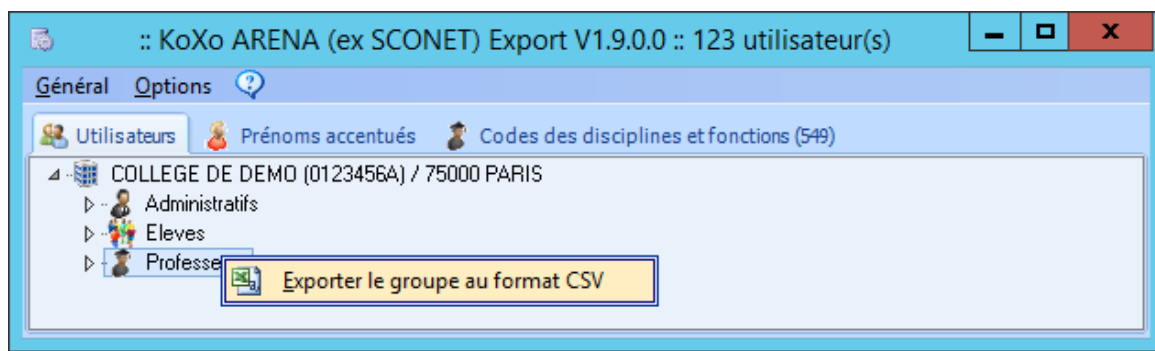
Base « Professeurs et personnels de direction »

Procédure d'export ARENA/SIECLE vers KoXo Administrator

<http://www.koxo.net>

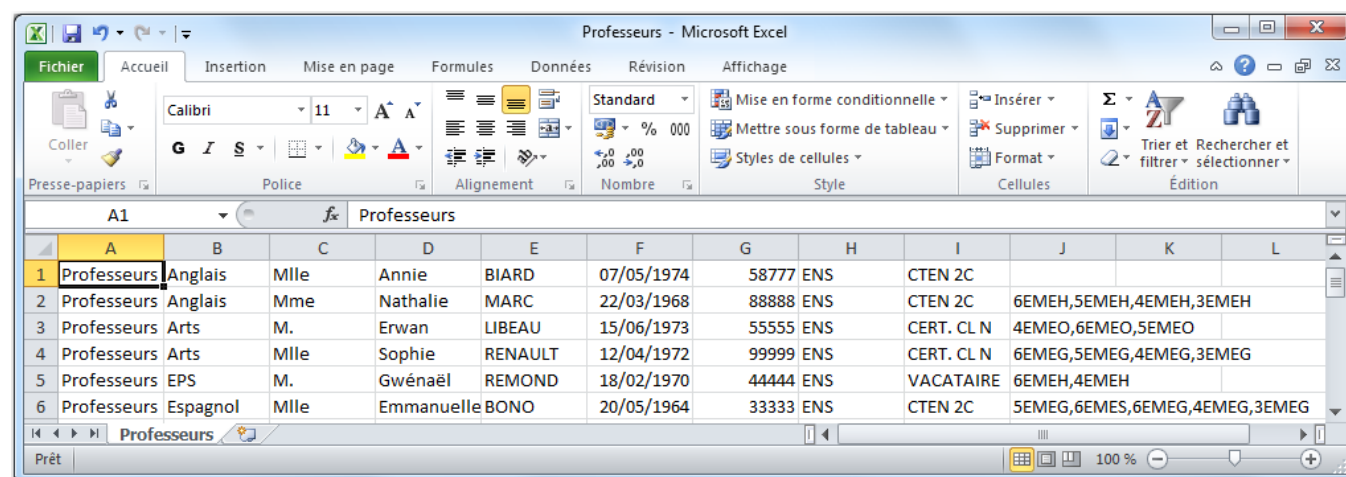
N.B. : Si l'opération est faite en tout début d'année scolaire, les emplois du temps n'ont pas encore été remontés au ministère et les classes des professeurs n'apparaissent donc pas encore. Si on veut récupérer la liste des classes par professeur, il faut refaire cette opération plus tard.

Export en CSV : Clic droit sur le nœud « **Professeurs** », puis « **Administration** »



Export des « Professeurs »

Vérification de l'export :



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
1	Professeurs	Anglais	Mlle	Annie	BIARD	07/05/1974	58777	ENS	CTEN 2C			
2	Professeurs	Anglais	Mme	Nathalie	MARC	22/03/1968	88888	ENS	CTEN 2C	6EMEH,5EMEH,4EMEH,3EMEH		
3	Professeurs	Arts	M.	Erwan	LIBEAU	15/06/1973	55555	ENS	CERT. CL N	4EMEO,6EMEO,5EMEO		
4	Professeurs	Arts	Mlle	Sophie	RENAULT	12/04/1972	99999	ENS	CERT. CL N	6EMEG,5EMEG,4EMEG,3EMEG		
5	Professeurs	EPS	M.	Gwénaél	REMOND	18/02/1970	44444	ENS	VACATAIRE	6EMEH,4EMEH		
6	Professeurs	Espagnol	Mlle	Emmanuelle	BONO	20/05/1964	33333	ENS	CTEN 2C	5EMEG,6EMES,6EMEG,4EMEG,3EMEG		

Base « Professeurs » au format CSV

Au niveau du fichier on a :

**GroupePrimaire;GroupeSecondaire;Civilité/Titre;Prénom;Nom;DateDeNaissance;IdentifiantLocal;Type;Grade;Li
steDesClasses**

Procédure d'export ARENA/SIECLE vers KoXo Administrator

<http://www.koxo.net>

4 – Import ou Synchronisation des utilisateurs au format CSV dans KoXo Administrator

Lors de l'import ou synchronisation CSV, après avoir sélectionné le fichier précédemment exporté, il reste à paramétrer l'ordre des champs conformément à la capture ci-contre. N'oubliez pas de vérifier l'affectation des champs.

The screenshot displays the 'Import d'un fichier texte (CSV) : Etape 2/5' window. It contains a section titled 'Affectation des champs du fichier CSV' with various input fields for mapping CSV columns to user attributes. A smaller 'Vérification de l'affectation des champs' pop-up window is overlaid on the right, showing a preview of the data for 'Enregistrement 3/26'. A red arrow points from the 'Vérif.' button in the main window to the verification pop-up.

Import d'un fichier texte (CSV) : Etape 2/5

Affectation des champs du fichier CSV

Titre	Nom	Prénom
Champ 3	Champ 5	Champ 4

Identifiant de connexion (Login)
Généré automatiquement

Mot de passe : (Ce champ est épuré)
Généré automatiquement

Date de naissance
Champ 6

Email
Vide

Téléphone
Vide

Téléphone mobile
Vide

Page Web
Vide

Groupe secondaire :
Champ 2

Séparateur
Point Virgule

☐ Générer l'email associé automatiquement

Exemple de ligne : Professeurs;Arts;M.;Erwan;LIBEAU;15/06/1973;55555;ENS;CERT. CL I

☐ Ignorer la première ligne

Précédent Suivant Sauver la configuration Vérif.

Vérification de l'affectation des champs

Enregistrement 3/26

Identifiant	Mot de passe
Généré automatiquement	Généré automatiquement

Titre	Nom	Prénom
M.	LIBEAU	Erwan

Date de naissance
15/06/1973

Email
Téléphone

Téléphone mobile
Page Web

Groupe secondaire
Arts

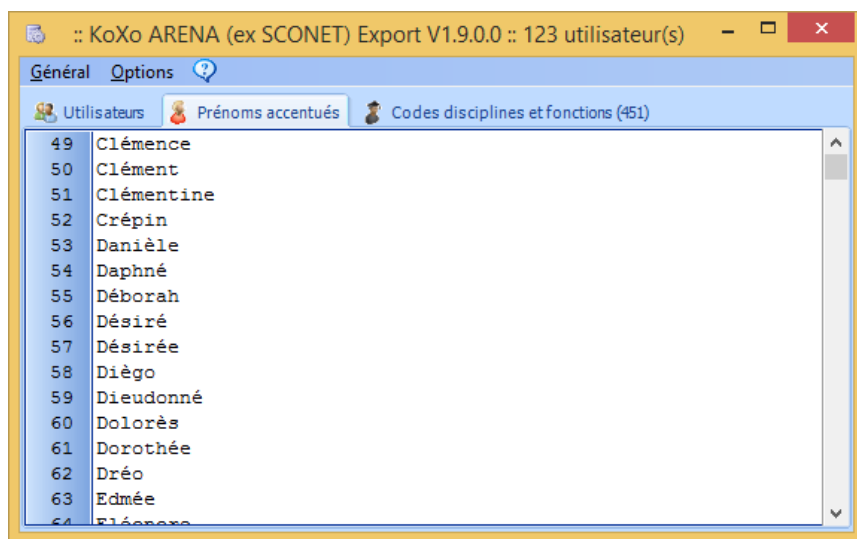
Précédent Suivant Fermer

Import CSV dans KoXo Administrator

5 – Configurations de KoXo ARENA Export

5.1 Les prénoms accentués

Les bases fournies pour les enseignants sont entièrement en majuscules, il est donc intéressant de rétablir les accents d'origine dans la mesure du possible, pour ce KoXo ARENA Export utilise une liste de prénoms accentués courants dont les accents ne sont pas sur la première lettre qui est en majuscule.



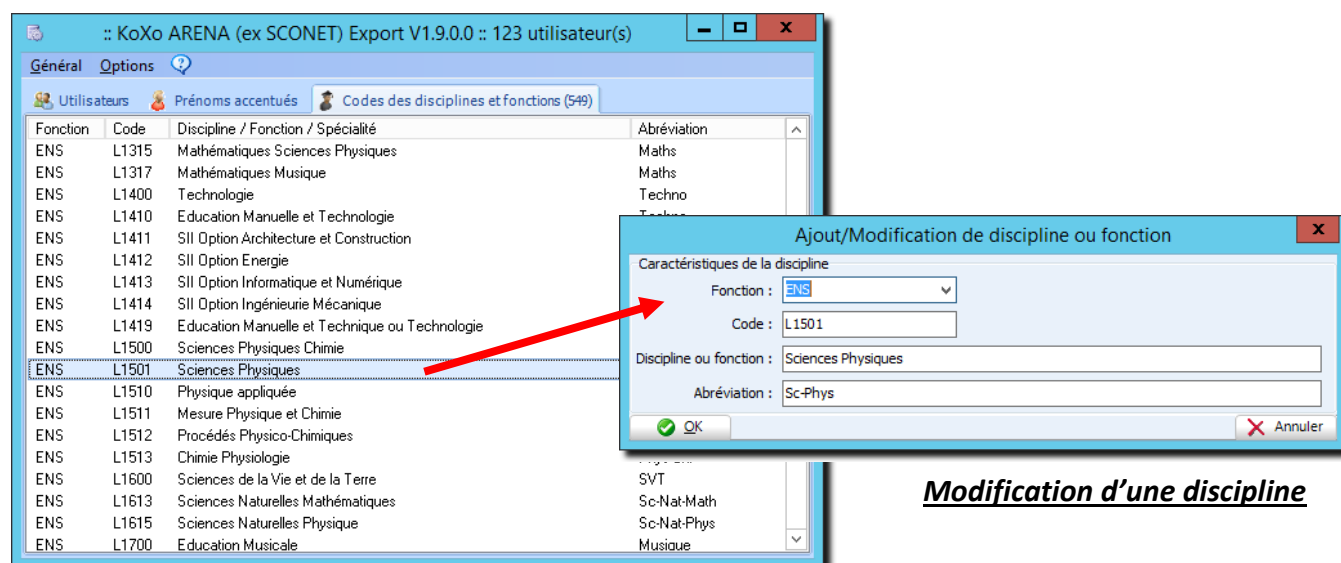
Liste des prénoms accentués

(Afin de simplifier les saisies éventuelles, les majuscules accentuées ne sont pas prises en compte).

La liste des prénoms est intégrée au programme lui-même, pour modifier cette liste il faut la recopier dans un fichier texte nommé « **PrenomsAccentues.TXT** » et y ajouter les prénoms supplémentaires, ce fichier doit être placé dans le même dossier que **KoXo ARENA Export**.

5.2 Les codes de disciplines des enseignants

Les enseignants ainsi que certains personnels de l'éducation ont un code (ou d'avantage des fois) qui indique leur discipline ou spécialité, KoXo ARENA Export contient un fichier XML qui liste ces divers codes ainsi que l'intitulé de la spécialité et enfin une abréviation équivalente proposée. Il se peut que cette abréviation ne convienne pas, ou que l'on veuille donner la même abréviation à des spécialités différentes de manière à regrouper des spécialités voisines.



Modification d'une discipline